
	УНИВЕРЗИТЕТ У КРАГУЈЕВЦУ, ФИЛОЛОШКО-УМЕТНИЧКИ ФАКУЛТЕТ	
	ФИЛОЛОШКО-УМЕТНИЧКИ ФАКУЛТЕТ 34000 КРАГУЈЕВАЦ, ЈОВАНА ЦВИЈИЋА ББ	
Акредитација студијског програма		
ОСНОВНЕ АКАДЕМСКЕ СТУДИЈЕ		Немачки језик и књижевност

Стандард 05. - Курикулум

Табела 5.2 Спецификација предмета

Наставни предмет:		Интегрисане вештине немачког језика 2					
Ознака предмета: 63084							
Број ЕСПБ: 15							
Наставник: Недељковић Б. Даница							
Статус предмета: 0							
Број часова активне наставе(недељно)							
Предавања:	Вежбе:	Други облици наставе:	Студијски истраживачки рад:	Остали часови:			
2	12	0	0	0			
Предмети предуслови							
Р.бр.	Ознака предмета	Назив предмета			Мора се одслушати	Мора се положити	
1,	63082	Интегрисане вештине немачког језика 1			Да	Да	
1. Образовни циљ:							
Развијање комуникативне компетенције студената од нивоа Б2 ка нивоу Ц1 (Заједнички европски референтни оквир за језике) и тиме оспособљавање студената да се користе немачким језиком у разноврсним комуникативним ситуацијама. Проширивање знања о цивилизацији и култури земаља немачког говорног подручја у циљу што компетентније комуникације.							
2. Исходи образовања (Стечена знања):							
Студенти владају продуктивним и рецептивним језичким вештинама на нивоу између Б2 и Ц1 (Заједнички европски референтни оквир за језике). Студенти су оспособљени да се јасно и аргументовано изразе на велики број тема. Поред тога стекли су и шири културно-историјска знања о земљама немачког говорног подручја, и оспособљени су за писмено превођење текстова различите типологије и комплексније структуре са немачког на српски и са српског на немачки језик.							
3. Садржај/структура предмета:							
Теоријска настава: Теоријска разрада одређених проблема у превођењу; културолошке разлике у немачком и српском језику и њихово премошћавање у преводу; рад на језичко специфичној лексици – тумачење. Синоними у изразу. Нека питања преводне лексикографије. Стратегије читања и разумевање комплексних текстова различитих функционалних стилова, проширивање вокабулара од нивоа Б2 ка нивоу Ц1 (Заједнички европски референтни оквир за језике), граматичке и лексичке трансформације комплексних структура (модалне и модално пасивне конструиције, коњунктив 1 и 2, проширени атрибути и релативне реченице, синоними, антоними, функционални глаголски спојеви), усмена и писана продукција ка нивоу Ц1(Заједнички европски референтни оквир за језике, писмено превођење текстова различите типологије и сложенијих структура са актуелном тематиком са немачког на српски и са српског на немачки језик, увежбавање преводилачких техника.							
4. Методе извођења наставе:							
вербално-текстуалне и илустративно-демонстративне							
Оцена знања (максимални број поена 100)							
Предиспитне обавезе		Обавезна	Поена	Завршни испит		Обавезна	Поена
Активност у току предавања		Да	10.00	Усмени испит		Да	20.00
Колоквијум		Да	50.00	Писмени испит		Да	20.00
Литература							
Р.бр.	Аутор	Назив			Издавач	Година	
1,	Helbig, Gerhard/Buscha, Joachim	Deutsche Grammatik : ein Handbuch für den Ausländerunterricht			Berlin : Langenscheidt	2001	
2,	Helbig, Gerhard/Buscha, Joachim	Übungsgrammatik Deutsch			Berlin [etc.] : Langenscheidt	2000	
3,	Hall, Karin/Scheiner, Barbara	Übungsgrammatik für Fortgeschrittene			Ismaning: Hueber	2001	
4,	Földeak, Hans	Sag's besser! Ein Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Teil 2. Ausruckserweiterung			Ismaning : Hueber	2001	
5,	Apelt, Mary	Wortschatz und mehr. Übungen für die Mittel- und Oberstufe			Ismaning : Max Hueber Verlag	2001	
6,	Schumann, Johannes	Mittelstufe Deutsch: aktualisiert und mit neuer Rechtschreibung			Ismaning: Max Hueber Verlag	2000	
7,	Frühwirth, Friederike/Holthaus, Hanni	Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch			Ismaning/München: Verlag für Deutsch	2001	
8,	Лопушина, Јелица/Дурбаба, Оливера	Deutsch Interaktiv [Textbuch und Übungsgrammatik] 2			Београд : Друштво за српско-немачку сарадњу	2000	